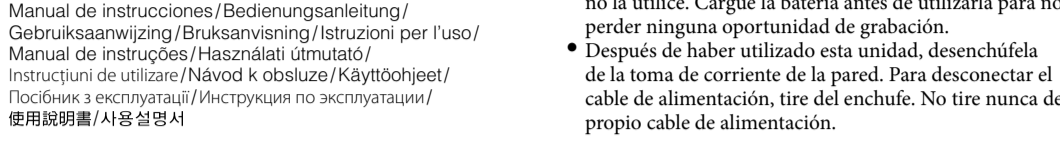


Sony Charge

**Para utilizar rápidamente la batería** Puede retirar la batería de esta unidad y utilizarla incluso aunque no haya finalizado la carga. Sin embargo, el tiempo de carga afectará el tiempo que podrá utilizarse la batería.

**Notas**

- Si la lámpara CHARGE no se enciende, compruebe si la batería está firmemente fijada a esta unidad.
- Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez, y después se apagará.
- Una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, puede tardar más de lo normal en cargarse.
- La batería cargada se descargará gradualmente aunque no la utilice. Cargue la batería antes de utilizarla para no perder ninguna oportunidad de grabación.
- Después de haber utilizado esta unidad, desenchúfela de la toma de corriente de la pared. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No se tira nunca del propio cable de alimentación.

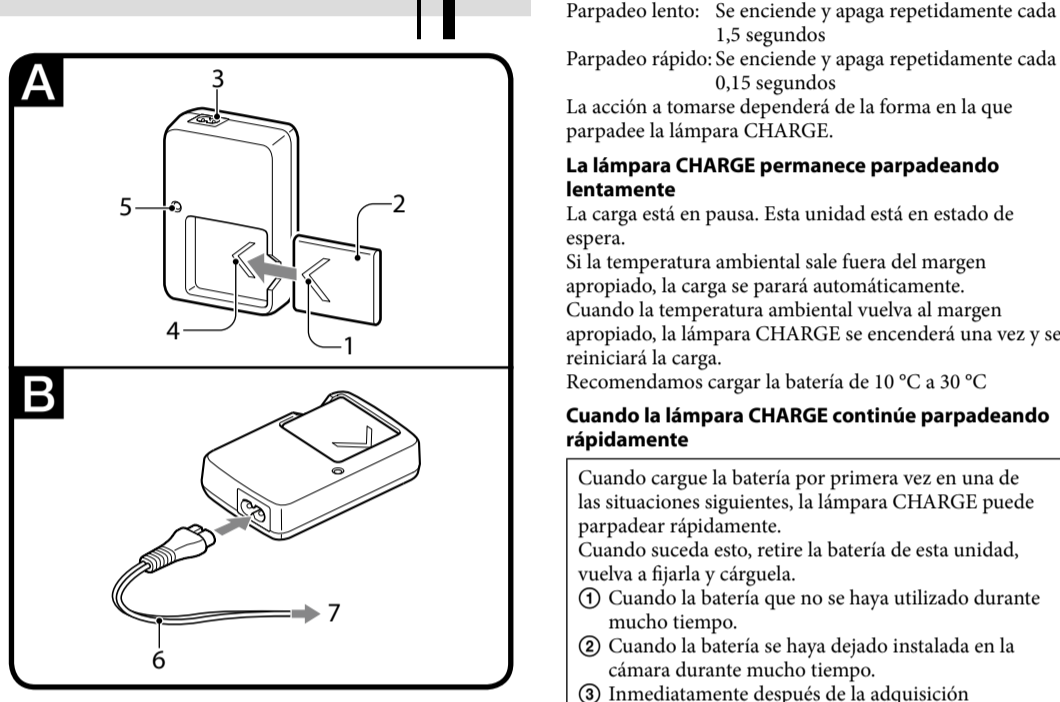


Esta unidad es compatible con las tensiones de todo el mundo de 100 V a 240 V
No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.

© 2012 Sony Corporation
Printed in China
4414627630

http://www.sony.net/

ACC-CSBN



Español

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

REQUERIDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Muchas gracias por la adquisición del cargador de batería Sony.

Antes de poner en funcionamiento este cargador de batería, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

Nombre del producto: Cargador de batería
Modelo: BC-CSN/BC-CSBN

El ACC-CSBN viene con los accesorios siguientes:
Batería recargable (NP-BN1) (1)
Cargador de batería (BC-CSN/BC-CSBN) (1)
Cable de alimentación de ca (1)
Juego de documentación impresa

## A B Identificación de las partes

- |                                                                       |                                |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 <b>Marca ▼</b> de la batería                                        | 5 <b>Lámpara CHARGE</b>        |
| 2 <b>Batería</b>                                                      | 6 <b>Cable de alimentación</b> |
| 3 <b>Terminal de entrada de ca</b> a la toma de corriente de la pared |                                |
| 4 <b>Marca ▼</b> del cargador                                         |                                |

### Para cargar la batería

- Fije la batería.** Mantenga la mara ▼ de la batería en el mismo sentido que la marca ▼ del cargador, e inserte la batería hasta que chaque en su lugar. (Consulte la ilustración **A**).
- Conecte el cable de alimentación a esta unidad y después a una toma de corriente de la pared (Consulte la ilustración **B**).** La lámpara CHARGE (naranja) se encenderá y se iniciará la carga. Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga normal (**Carga normal**). Para una carga completa, que le permitirá utilizar la batería más de lo normal, deje la batería como está durante aproximadamente otra hora (**Carga completa**).

**Para retirar la batería** Retire la batería deslizando la en sentido opuesto al de su fijación.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Batería	NP-BN1
Tiempo de carga normal (Aprox.)	185 min

- Para más detalles acerca de la duración de la batería, consulte el manual de instrucciones de su cámara.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.
- Los tiempos mostrados son para carga de una batería vacía que se haya agotado con una cámara, utilizando esta unidad en una temperatura ambiental de 25 °C.

**Temperatura de carga** El margen de temperaturas para carga es de 0 °C a 40 °C. Para obtener el máximo rendimiento de una batería, el margen de temperaturas recomendado es de 10 °C a 30 °C.

### Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony-Akkuladegeräts.

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Akkuladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

Der ACC-CSBN wird mit den folgenden Zubehörtteilen geliefert:
Akku (NP-BN1) (1)
Akkuladegerät (BC-CSN/BC-CSBN) (1)
Netzabel (1)
Anleitungen

### A B Identifikation der Teile

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 <b>Markierung ▼</b> am Akku      | 5 <b>CHARGE-Lampe</b>      |
| 2 <b>Akku</b>                      | 6 <b>Netzabel</b>          |
| 3 <b>Netzabelbuchse</b>            | 7 <b>Zur Netzsteckdose</b> |
| 4 <b>Markierung ▼</b> am Ladegerät |                            |

### Laden des Akkus

- Bringen Sie den Akku an.** Halten Sie die Markierung ▼ am Akku in die gleiche Richtung wie die Markierung ▼ am Ladegerät aus, und setzen Sie den Akku in Pfeilrichtung bis hier hörbar einrasten ein. (Siehe **Abbildung **A****).
- Schließen Sie das Netzabel zunächst an dieses Gerät und dann an die Wandsteckdose an. (Siehe **Abbildung **B****).** Die CHARGE-Lampe (orange) leuchtet auf, und der Ladeweg beginnt. Wenn die CHARGE-Lampe erlischt, ist der normale Ladeweg beendet (**Normale Ladung**). Für eine vollständige Ladung, die eine längere Betriebszeit ermöglicht, lassen Sie den Akku noch ungefähr eine weitere Stunde lang angebracht (**Vollständige Ladung**).

**Abnehmen des Akkus** Nehmen Sie den Akku ab, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung des Anbringens schieben.

**Ladezeit**

Akku	NP-BN1
Zeit zum normalen Laden (ca.)	185 Min

- Weitere Einzelheiten zur Akkulebensdauer schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der beim Gebrauch mit einer Kamera usw. entleert wurde, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wurde.

#### Umgebungstemperatur beim Laden

Ein Laden ist bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C möglich. Der empfohlene Temperaturbereich für eine optimale Akkuleistung geht von 10 °C bis 30 °C.

**Vorzitiges Abbrechen des Ladevorgangs** Sie brauchen das Ende des Ladevorgangs nicht abzuwarten, sondern können den Akku auch frühzeitig aus diesem Gerät nehmen und verwenden. Die tatsächliche Ladezeit bestimmt jedoch die Betriebsdauer des Akkus.

#### Hinweise

- Wenn die CHARGE-Lampe nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Akku richtig an diesem Gerät angeschlossen wurde.
- Wenn ein noch voller Akku angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Bei einem Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, dauert das Laden möglicherweise länger als gewöhnlich.
- Der geladene Akku entlädt sich allmählich, auch wenn er nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku vor der Verwendung auf, um keine Aufnahmehancen zu verpassen.
- Trennen Sie dieses Gerät nach Gebrauch von der Wandsteckdose ab. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzables immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Netzabel selbst.

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keinen elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

**La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:** Instale otra batería.

**La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:** Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que hay transcurrido el tiempo de carga, no habrá ningún problema.

**La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:** El problema se encuentra en esta unidad.

**La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:** Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, el problema se encuentra en la primera batería instalada.

Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano con respecto al producto que pueda tener el problema.

### Fehlersuche

Wenn die CHARGE-Lampe blinkt, gehen Sie das nachstehende Ablaufdiagramm durch.

**Es gibt zwei Blinkschemas für die CHARGE-Lampe.**
**Lights Blinken:** Die Lampe geht alle 1,5 Sekunden wiederholt an und aus.

Schnelles Blinken: Die Lampe geht alle 0,15 Sekunden wiederholt an und aus.

Die zu ergreifende Abhilfemaßnahme hängt vom Blinkschema der CHARGE-Lampe ab.

**Bei langsamem Blinken der CHARGE-Lampe** Der Ladeweg wurde vorhergehend unterbrochen. Das Gerät befindet sich um Bereitschaftszustand. Der Ladewegang stoppt automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr im vorgeschriebenen Temperaturbereich liegt.

Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Lampe wieder, und der Ladewegang wird fortgesetzt.

Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden. **Bei schnellem Blinken der CHARGE-Lampe** Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken.

In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bringen ihn erneut an und laden ihn erneut.

- Wenn der Akku längere Zeit nicht gebraucht wird
- Wenn der Akku längere Zeit in der Kamera eingesteckt geblieben ist
- Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen schnell blinkt, gehen Sie das folgende Ablaufdiagramm durch.

Nehmen Sie den Akku heraus und bringen Sie ihn dann wieder fest an.

**Die CHARGE-Lampe blinkt wieder:** Legen Sie einen anderen Akku ein.

**Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr:** Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt kein Problem vor.

**Die CHARGE-Lampe blinkt wieder:** Das Problem ist auf dieses Gerät zurückzuführen.

**Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr:** Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt das Problem am zuerst eingesteckten Akku.

Wenden Sie sich mit dem defekten Produkt an den nächsten Sony-Händler.

**Technische Daten**

- Akkuladegerät (BC-CSN/BC-CSBN)**
Eingangsspannung 100 V - 240 V AC
50 Hz/60 Hz
4 VA - 7 VA 2 W
Ausgangsspannung 4,2 V DC
Gleichspannung 0,25 A
Betriebstemperatur -20 °C bis +60 °C
Abmessungen (ca.) 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (B/H/T)
Gewicht ca. 52 g

**Akku (NP-BN1)**
Max. Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 3,6 V Gleichspannung / Kapazität: 2,2 Wh (600 mA·h) / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Abmessungen (ca.) 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 15 g

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
**Niederlands**

Dank u voor het aanschaffen van de Sony Batterijlader.
Voordat u deze Batterijlader gebruikt dient u de handleiding grondig door te lezen en te bewaren voor toekomstig naslag.

De ACC-CSBN word geleverd met de volgende accessoires:
Oplaatbaar batterijpak (NP-BN1) (1)
Netzkabel (BC-CSN/BC-CSBN) (1)
Netstroosmoor (1)
Handleiding en documentatie

## A B Benaming van de onderdelen

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 <b>Batterij ▼</b> marking | 5 <b>CHARGE lamp</b>      |
| 2 <b>Accu</b>               | 6 <b>Stroosmoor</b>       |
| 3 <b>AC ingangssluiting</b> | 7 <b>naar stopcontact</b> |
| 4 <b>Lader ▼</b> marking    |                           |

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keinen elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

**La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:** Instale otro batería.

**La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:** Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, no habrá ningún problema.

**La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:** El problema se encuentra en esta unidad.

**La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:** Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, el problema se encuentra en la primera batería instalada.

Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano con respecto al producto que pueda tener el problema.

**De accu laden**
Lijn de batterijmarkering ▼ uit in de richting van het laderlekten ▼ en plaats de accu tot deze op zijn plaats klikt. (Zie afbeelding **A**).

**Sluit het stroomsoor aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact (zie afbeelding **B**).** De CHARGE lamp (oranje) gaat branden en het laden begint.
Als de CHARGE lamp uit gaat is het normale laden voltooid (**Normale lading**).
Voor een volledige lading, waarmede u de accu langer dan normaal kunt gebruiken, laad te acc nog circa een uur in de lader (**Volledige lading**).

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

**De accu verwijderen**
Haal de accu eruit door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven alsoe te open de bevestigelse.

**Laadtijd**

Accu	NP-BN1
Normale laadtijd (Opgeveer)	185 min

- Voor meer informatie over de accuduur zie de instructiehandleiding van uw camera.
- De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van de accu of de omgevingstemperatuur.

De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leg is gegaan in een digitale camera, met dit apparaat bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

**Laddeemperatuur**
Het temperatuurbereid voor het laden is 0 °C tot 40 °C.
Voor maximale batterij-efficiëntie is de aanbevolen temperatuurbereik bij het laden 10 °C tot 30 °C.

**De accu snel gebruiken**
U kunt de accu uit de lader verwijderen en deze gebruiken als het laden nog niet is voltooid. De laadtijd heeft wel invloed op de duur waarop de accu kan worden gebruikt.

**Opmerkingen**

- Als de CHARGE lamp niet brandt dient u te controleren of de accu stevig in het apparaat is geplaatst.
- Als een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt de CHARGE lamp even en gaat dan uit.
- Een accu die gedurende langere tijd niet is gebruikt kan meer tijd nodig hebben om te laden.
- Een ongeladen accu (batterijpak) loopt heel langzaam leeg, ook als hij niet gebruikt wordt. Laad de accu (batterijpak) op voor gebruik om te voorkomen dat u opnamekanen mist.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik. Om het stroomsoor los te koppelen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het stroomsoor zelf.

Dit apparaat ondersteunt wereldwijde voltages van 100 V tot 240 V.

Gebruik geen elektronische voltagetransformator omdat dit kan leiden tot een defect.

### Problemen oplossen

Als de CHARGE lamp knippert kijik dan op het volgende overzicht.

**De CHARGE lamp knippert op twee manieren.**
Langzaam knipperen: Gaat alle 1,5 seconden herhaaldelijk sst an uit
Snel knipperen: Gaat elke 0,15 seconden herhaaldelijk aan en uit

De te ondernemen actie hangt af van hoe de CHARGE lamp knippert.

**Als de CHARGE lamp langzaam blijft knipperen**
Het laden wordt geauzeerd. Dit apparaat is in de stand-by positie.
Als de kamertemperatuur buiten het juiste temperatuurbereik valt, stopt het laden automatisch.
Als de kamertemperatuur terugkeert naar de juiste reks, gaat de CHARGE lamp weer branden en wordt het laden hervat.
We raden u aan de accu te laden tussen 10 °C tot 30 °C.

**Als de CHARGE lamp snel blijft knipperen**

- Als de accu voor het eerst oplaadt in een van de volgende situaties, kan de CHARGE-lamp snel gaan knipperen.
  - Als dat gebeurt, dient u de accu uit het apparaat te halen, terug te plaatsen en opnieuw te laden.
  - Wanneer de accu voor lange tijd voorlij geplaatst is
  - Wanneer de accu voor lange tijd in de camera is geïnstalleerd
  - Direct na aankoop

Als de CHARGE-lamp snel blijft knipperen, kijik dan op het volgende overzicht.

Haal de accu die wordt geladen eruit en plaats hem weer stevig terug.

**De CHARGE lamp knippert opnieuw:** Installeer een andere accu.

**De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer:** Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, is er geen probleem.

**De CHARGE lamp knippert opnieuw:** Het probleem zit in het apparaat.

**De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer:** Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, zit het probleem in de eerst geplaatste accu.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony dealer betreffende het product dat een probleem kan hebben.

**De CHARGE lamp knippert opnieuw:** Installeer een andere accu.

**De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer:** Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, zit het probleem in de eerst geplaatste accu.

**Technische gegevens**

- Batterijlader (BC-CSN/BC-CSBN)**
Invooerstroom 100 V - 240 V AC
50 Hz/ 60 Hz
4 VA - 7 VA 2 W
Accu laadaansluiting: 4,2 V DC
0,25 A
0 °C tot 40 °C
20 °C tot +60 °C
Abmetingen (Ongeveer) 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (b/h/d)
Gewicht Ongeveer 52 g

**Uitvoerstroorn**
Gebruikstemperatuur -20 °C tot +60 °C
Afmetingen (Ongeveer) 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (b/h/d)
Gewicht Ongeveer 52 g

**Oplaatbaar batterijpak (NP-BN1)**
Maximale uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom / Gemiddelde uitgangsspanning: 3,6 V gelijkstroom / Capaciteit: 2,2 Wh (600 mA·h) / Gebruikstemperatuur: Van 0 °C tot 40 °C
Afmetingen (Ongeveer): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (b/h/d) / Gewicht: Ongeveer 15 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

### Svenska

Haal de accu erut door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven alsoe te open de bevestigelse.

**Laadtid**

Accu	NP-BN1
Normale laadtid (Ongeveer)	185 min

- Voor meer informatie over de accuduur zie de instructiehandleiding van uw camera.
- De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van de accu of de omgevingstemperatuur.

De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leg is gegaan in een digitale camera, met dit apparaat bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

**Laddeemperatuur**
Het temperatuurbereid voor het laden is 0 °C tot 40 °C.
Voor maximale batterij-efficiëntie is de aanbevolen temperatuurbereik bij het laden 10 °C tot 30 °C.

**De accu snel gebruiken**
U kunt de accu uit de lader verwijderen en deze gebruiken als het laden nog niet is voltooid. De laadtijd heeft wel invloed op de duur waarop de accu kan worden gebruikt.

**Opmerkingen**

- Als de CHARGE lamp niet brandt dient u te controleren of de accu stevig in het apparaat is geplaatst.
- Als een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt de CHARGE lamp even en gaat dan uit.
- Een accu die gedurende langere tijd niet is gebruikt kan meer tijd nodig hebben om te laden.
- Een ongeladen accu (batterijpak) loopt heel langzaam leeg, ook als hij niet gebruikt wordt. Laad de accu (batterijpak) op voor gebruik om te voorkomen dat u opnamekanen mist.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik. Om het stroomsoor los te koppelen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het stroomsoor zelf.

**Utgående märksänning**
Batterijladdningskontakt: 4,2 V likström
0,25 A
0 °C till 40 °C
20 °C till +60 °C
Storlek (Ca.) 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (b/h/d)
Vikt Ca. 52 g

**Upppladdningbart batteripaket (NP-BN1)**
Maximal utspänning: 4,2 V likströmsänppänning / Medelvärde av utgäende spänning: 3,6 V / Likströmsänppänning / Kapacitet: 2,2 Wh (600 mA·h) / Likströmsänppänning: Från 0 °C till 40 °C / Storlek (Ca.): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (b/h/d) / Vikt : Ca. 15 g

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**Italiano**
Grazie per aver acquistato il caricabatterie Sony.
Prima di utilizzare il caricabatterie leggere con attenzione le presenti istruzioni e conservarle per consultazione futura.

**Laddningstid**

Batteripaket	NP-BN1
Tid för normal laddning (Ca.)	185 min

Lunità ACC-CSBN è corredata dai seguenti accessori:
Blocco batteria ricaricabile (NP-BN1) (1)
Carcicaratterie (BC-CSN/BC-CSBN) (1)
Cavo di alimentazione CA (1)
Corredo di documentazione stampa

## A B Identificazione delle parti

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 <b>Segno ▼</b> sulla batteria     | 5 <b>Spia CHARGE</b>                  |
| 2 <b>Batería</b>                    | 6 <b>Cavo di alimentazione</b>        |
| 3 <b>Connettore di ingresso CA</b>  | 7 <b>Alla presa elettrica di rete</b> |
| 4 <b>Segno ▼</b> sul caricabatterie |                                       |

## Per ricaricare la batteria

**1 Inserimento della batteria.**
Con il segno ▼ sulla batteria nella stessa direzione del segno ▼ sul caricabatterie, inserite il blocco batteria fino a quando scatta in posizione. (vedere la figura **A**).

**2 Collegare il cavo di alimentazione all'unità e quindi alla presa di rete (vedere la figura **B**).**
La spia CHARGE (arancione) si accende e inizia il caricamento della batteria.
Quando la spia CHARGE si spegne, la ricarica normale è completa (**Carica normale**).
Per la carica completa, che consente di utilizzare la batteria più a lungo del normale, lasciare la batteria in sede, nel caricabatterie per un'altra ora circa (**Carica completa**).

**Per rimuovere la batteria**
Rimuovere il blocco batteria facendolo scivolare nella direzione opposta a quella in cui è stato inserito.
**Caratteristiche tecniche**

- Caricabatterie (BC-CSN/BC-CSBN)**
Corrente nominale 100 V - 240 V CA
50 Hz/60 Hz
4 VA - 7 VA 2 W
Connettore caricabatterie: 4,2 V DC
0,25 A
Temperatura d'impiego 20 °C a +60 °C
Dimensioni (circa) 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (l/a/p)
circa 52 g

**Blocco batteria ricaricabile (NP-BN1)**
Tensione di uscita massima: CC 3,6 V / Capacità: 2,2 Wh (600 mA·h) / Temperatura d'impiego: Da 0 °C a 40 °C / Dimensioni (circa): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (l/a/p) / Peso: circa 15 g

Designo e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Felsökning

CHARGE-lampa blinkar, gå igenom följande felsökningsschema.

**CHARGE-lampa blinkar på två sätt.**
Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1,5 sekunder

Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,15 sekunder

Vilken åtgärd som ska vidtas beror på det sätt CHARGE-lampa blinkar.

**När CHARGE-lampans fortsätter att blinka långsamt**
Laddnings pausas. Denna enhet är i vänteläge. Om rumstemperaturen inte håller sig inom det lämpliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt.

När rumstemperaturen återgår till lämplig nivå, tänds CHARGE-lampan och laddningen sätts igång igen. Vi rek

## Română

(continuare de pe pagă)

**Când lampa CHARGE se aprinde intermitent și rapid**

Când încărcă pachetul de baterii pentru prima dată în una dintre următoarele situații, lampa CHARGE se poate aprinde intermitent și rapid.
În aceste situație, scoateți pachetul de baterii din eșecută unitate, fixați-l la loc și încărcăți-l din nou.
● Când pachetul de baterii este lăsat mult timp la încărcat
● Când pachetul de baterii este lăsat mult timp în cameră
● Înețit după achiziționare

Dacă lampa CHARGE se aprinde intermitent și rapid, parcurgeți următorul tabel.

<div><div><span>Скоатеți pachetul de baterii din curs de încărcare și apoi fixați ferm același pachet de baterii din nou.</span></div></div>	
<div><div><span>Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent.</span></div><div>Montați un alt pachet de baterii.</div></div>	
<div><div><span>Lampa CHARGE se aprinde și nu mai luminează intermitent.</span></div><div>Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, problema este la nivelul primului pachet de baterii.</div></div>	
<div><div><span>Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent.</span></div><div>Unitatea are o problemă.</div></div>	
<div><div><span>Lampa CHARGE se aprinde și nu mai luminează intermitent.</span></div><div>Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, problema este la nivelul primului pachet de baterii.</div></div>	
<div><div><span>Înști legătura cu cei mai apropiați distribuitori Sony pentru a-l înștișui că problema poate avea o problemă.</span></div></div>	

### Specificații

**Încărcare de baterii (BC-CSN/BC-CSNB)**

Intărăe	100 V ~ 240 V/CA, 50 Hz/60 Hz 4 VA - 7 VA, 2 W
Încărire	Bornă de încărcare a bateriei: 4,2 V c.c. 0,25 A 0°C până la 40°C
Temperatură de funcționare	-20°C până la +60°C
Temperatură de depozitare	55 mm × 83 mm × 23,5 mm (l/î/a)
Dimensiuni (Aprox.)	Aprox. 52 g

**Set de baterii reincărcabile (NP-BN1)**

Tensiune de încărcare maximă: C.c. 4,2 V / Tensiune de încărire medie: C.c. 3,6 V / Capacitate: 2,2 Wh (600 mAh) / Temperatura de funcționare: 0°C până la 40°C / Dimensiuni (Aprox.): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (l/î/a) / Greutate: Aprox. 15 g

Conceptia și specificatiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

### Česky

Děkujeme vám za zakoupení nabíječky akumulátoru Sony.

Před použitím této nabíječky akumulátoru si důkladně přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.

Výrobek ACC-CSNB je dodáván s tímto příslušenstvím: Modul akumulátoru (NP-BN1) (1) Nabíječka akumulátoru (BC-CSN/BC-CSNB) (1) Napájecí kabel (kabel el. síť) (1) Sada listůčné dokumentace

### A B Identifik kace součástí

1 Značka ▼ akumulátoru
5 Indikátor CHARGE
2 Modul akumulátoru
6 Kabel el. síť
3 konektor vstupu el. sítě
7 o el. zásuvku
4 Značka ▼ nabíječky

### Nabítí modulu akumulátoru

1 **Nasadte modul akumulátoru.**
Pro srovnání značky ▼ akumulátoru ve stejném směru jako má značka ▼ nabíječky vlozte modul akumulátoru až do artované polohy. (Viz obrázek **A**.)

2 **Zapojte napájecí kabel (kabel el. sítě) do této jednotky a pak do el. zásuvky (ve zdi) (viz obrázek **B**).**

Indikátor CHARGE (oranžový) se rozsvítí a začne nabíjet. Když indikátor CHARGE zhasne, je normální nabíjení dokončeno (**Normální nabítí**). Pro plné nabíení, které umožňuje používat modul akumulátoru déle než obvykle, nechte modul akumulátoru v nabíječe ještě cca jednu hodinu (**Plné nabítí**).

**Vyjmutí modulu akumulátoru**
Vyjměte modul akumulátoru vysunutím v opačném směru než při jeho nasazení.

### Doba nabíjení

Modul akumulátoru	NP-BN1
Doba normálního nabíjení (přibliž.)	185 min

- Další informace o životnosti akumulátoru viz návod k obsluze daného fotoaparátu.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu modulu akumulátoru nebo okolní teplotě.
- Uvedené doby platí pro nabítí vybitého modulu akumulátoru, který byl zcela vyčerpán fotoaparátem, pomocí této jednotky při okolní teplotě 25°C.

**Teplota nabíjení**
Teplotní rozsah pro nabíjení je 0°C až 40°C. Pro maximální účinnost modulu akumulátoru je doporučený teplotní rozsah pro nabíjení 10°C až 30°C.

### Rychlé použití modulu akumulátoru

Modul akumulátoru lze z této jednotky vyjmout a použít, aniž by bylo dokončeno nabíjení. Nicméně doba nabíjení ovlivní i dobu, po kterou může být modul akumulátoru používán.

### Poznámky

- Pokud je indikátor CHARGE nerozsvítí, ověрте fádné nasazení modulu akumulátoru na tuto jednotku.
- Ještě než nasazení plně nabíý modul akumulátoru, indikátor CHARGE se jednou rozsvítí a pak zhasne.
- Nabítí modulu akumulátoru, který nebyl delší dobu používán, může trvat déle než obvykle.
- Nabíý modul akumulátoru se časem sám vybití, i když není používán. Před použitím modulu akumulátoru nabíjete, abyste nepřítli o žádné příležitosti k zásnmu.
- Pro použití této jednotky ji odpojte z el. zásuvky (ve zdi). Při odpojení napájecího kabelu (kabel el. síť) jej uchopte za zástrčku. Nikdy netahajte za samotný napájecí kabel (kabel el. síť).

Tato jednotka podporuje celosevětová napětí 100 V až 240 V. Nepoužívejte elektronický transformátor, protože může dojízt k chybné funkci.

### Odstranování problémů

Když indikátor CHARGE blíká, projděte následující diagram.

**Indikátor CHARGE blíká dvakrát zřpsobu.**
Rychlé blíkání: Svítí a zhasne opakovaně každé 1,5 sekundy
Pomalé blíkání: Svítí a zhasne opakovaně každé 0,15 sekundy

Nápravné opatření závisí na způsobu blíkání indikátoru CHARGE.

**Když indikátor CHARGE neustále pomalu blíká**
Nabíjení je pozastaveno. Toto jednotku je v pohotovostním stavu.
● Pokud asenutaatí kabelem ladatu akku, CHARGE-lampu sytý kerran ja sammu sitten.
● Kauan käyttämättömänä oleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.
● Ladattu akku purkautuu vaihtellen vaihtaa sitä ei käytetä. Lataa akku ennen käyttöä, jotta et menetä yhtäkään tallennustietoa.
● Kytkä tämä laite irti seinäpistorasiaasta käytön jälkeen. Irrota virtajohto (verkkojohto) otamalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohtosta (verkkojohesta).

**Když indikátor CHARGE neustále rychle blíká**
Indikátor CHARGE může rychle blíkati při prvním nabíjení modulu akumulátoru v některé z následujících situací.
Pokud k tomu dojde, vyjměte modul akumulátoru z této jednotky a znovu ji nasadte a nabíjete.
● Když je modul akumulátor dlouhou dobu nevyužit
● Když je modul akumulátor dlouhou dobu vložen ve fotoaparát
● Bezprostředně po zakoupení

Pokud indikátor CHARGE neustále rychle blíká, projděte následující diagram.

Vyjměte modul akumulátoru, který je nabíjen, a pak jej znovu řádně nasadte do této jednotky.

<div><div><span>Indikátor CHARGE opěť blíká.</span></div><div>Nasadte nový modul akumulátoru.</div></div>	<div><div><span>Indikátor CHARGE se rozsvítí a už znovu neblíká.</span></div><div>Pokud indikátor CHARGE zhasne, protože probléma doba nabíjení, nejde o žádný problém.</div></div>
<div><div><span>Indikátor CHARGE opěť blíká.</span></div><div>Problém je v této jednotce.</div></div>	<div><div><span>Indikátor CHARGE se rozsvítí a už znovu neblíká.</span></div><div>Pokud indikátor CHARGE zhasne, protože probléma doba nabíjení, je problém v první nasazeném modulu akumulátoru.</div></div>
<div><div><span>Indikátor CHARGE opěť blíká.</span></div><div>Problém je v této jednotce.</div></div>	<div><div><span>Obraťte se na nejbližšího prodejce Sony v souvislosti s výrobkem, který může mít nějaký problém.</span></div></div>

### Technické údaje

**Nabíječka akumulátoru (BC-CSN/BC-CSNB)**

Jmenovitý vstup	100 V - 240 V~, 50 Hz/60 Hz 4 VA - 7 VA, 2 W
Jmenovitý výstup	Kontakty nabíjení akumulátoru: 4,2 V = 0,25 A 0 °C až 40 °C
Provozní teplota	-20 °C až +60 °C
Skladovací teplota	55 mm × 83 mm × 23,5 mm (š/v/h)
Kozměry (přibl.)	Přibl. 52 g

**Modul akumulátor (NP-BN1)**

Maximální výstupní napětí: 4,2 V - / Střední výstupní napětí: 3,6 V - / Kapacita: 2,2 Wh (600 mAh) / Provozní teplota: 0 °C až 40 °C / Kozměry (přibl.): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (š/v/h) / Hmotnost: Přibl.15 g

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

### Suomi

Kiitämme tämän Sony-akkulaturin hankinnasta.

Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet ennen akkulaturin käytön aloittamista ja säilyttämään ohjeet tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Suuravat varusteet on toimitettu ACC-CSNB:n mukana:
Ladattava akku (NP-BN1) (1)
Akkulatur (BC-CSN/BC-CSNB) (1)
Vaihtovirtajohto (verkkojohto) (1)
Painotettu asiakirjat

### A B Osien tunnistaminen

1 Akun ▼ merkki
5 CHARGE-lamppu
2 Akku
6 Virtajohto
3 Vaihtovirran tuloliitin
7 seinäpistorasiaan
4 Latauksen ▼ merkki

### Akun lataaminen

#### 1 Kiinnitä akku.

Pidi akun merkki ▼ samassa suunnassa kuin laturin merkki ▼ ja pane akku laturiin, kunnes se menee paikalleen klikkausten. (Katso kuva **A**.)

- Liitä virtajohto (verkkojohto) tähän laitteeseen ja sitten seinäpistorasiaan (katso kuva **B**).**
CHARGE-lamppu (oranssi) syttyy ja latusaa.
Kun CHARGE-lamppu sammuu, normaali lataus on suoritettu (**Normaali lataus**).
Jos halutaan täysin latusa, jolloin akku voidaan käyttää tavallista kauemmin, anna akku olla paikallaan vielä tunnin verran (**täysi lataus**).

**Akun irrottaminen**
Irrota akku siirtämällä sitä päinvastaiseen suuntaan kuin akku kiinnitettäessä.

#### Latausaika

- Akkua voidaan irrottaa tästä laitteesta ja käyttää vaikka latauksen lämpötilalla.
- Jos halutaan kokonaan ladattu akku, CHARGE-lampun sytty kerran ja sammuu sitten.
- Kauan käyttämättömänä oleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.
- Näytetyt ajat ovat aikoja, jotka tarvitaan lataamaan tyhjä akku, joka on purkautunut kamerassa käytettäessä tätä laitetta ympäristön lämpötilassa 25 °C.

**Latauslämpötila**
Latauksen lämpötila-ala on 0 °C - 40 °C. Jotta akkuteho olisi mahdollisimman hyvä, suositellaan lataamista lämpötilassa 10 °C - 30 °C.

Näpravné opatření závisí na způsobu blíkání indikátoru CHARGE.

**Akun poroa käyttö**
Akku voidaan irrottaa tästä laitteesta ja käyttää vaikka lataus ei olisi vielä loppunutkaan. Akun käyttöaika riippuu kuitenkin latausajasta.
● Jos CHARGE-lampun ei syty, tarkista onko akku kiinnitetty lujasti tähän laitteeseen.
● Kun asennetaan kokonaan ladattu akku, CHARGE-lampun sytty kerran ja sammuu sitten.
● Kauan käyttämättömänä oleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.
● Ladattu akku purkautuu vaihtellen vaihtaa sitä ei käytetä. Lataa akku ennen käyttöä, jotta et menetä yhtäkään tallennustietoa.
● Kytkä tämä laite irti seinäpistorasiaasta käytön jälkeen. Irrota virtajohto (verkkojohto) otamalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohtosta (verkkojohesta).

**Nuomautuksia**
● Jos CHARGE-lampun ei syty, tarkista onko akku kiinnitetty lujasti tähän laitteeseen.
● Kun asennetaan kokonaan ladattu akku, CHARGE-lampun sytty kerran ja sammuu sitten.
● Kauan käyttämättömänä oleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.
● Ladattu akku purkautuu vaihtellen vaihtaa sitä ei käytetä. Lataa akku ennen käyttöä, jotta et menetä yhtäkään tallennustietoa.
● Kytkä tämä laite irti seinäpistorasiaasta käytön jälkeen. Irrota virtajohto (verkkojohto) otamalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohtosta (verkkojohesta).

Tämä laite tukee maailmanlaajuista jännitettä 100 V - 240 V. Älä käytä sähköistä jännitemuuntaajaa, sillä se saattaa aiheuttaa vikatoimintoja.

### Vianetsintä

Kun CHARGE-lampun vilkkuu, tarkista seuraavat seikat.
**CHARGE-lampun vilkkuu kahdella eri tavalla.**
Vilkkuu hitaasti: Sytytty ja sammuu toistuvasti noin joka 1,5 sekunti
Vilkkuu nopeasti: Sytytty ja sammuu toistuvasti noin joka 0,15 sekunti

**Kun CHARGE-lampun vilkkuu hitaasti**
Lataus on taolla. Tämä laite on valmiustilassa.
Jos huoneen lämpötila ei ole sallittu lämpötila-ala rajoissa, lataus lopputuu automaattisesti.
Kun huoneen lämpötila palautuu sallitulle alalle, CHARGE-lampun sytty ja latusa käynnistyy uudelleen.
Suosittelemme akun lataamista lämpötilassa 10 °C - 30 °C.
**Kun CHARGE-lampun vilkkuu nopeasti**
Kun akku ladataan ensimmäistä kertaa joiissakin seuraavista tilanteista, CHARGE-lampun saattaa vilkkuu nopeasti.
Jos näin käy, otta akku pois tästä laitteesta, kiinnitä se uudelleen ja lataa vielä kerran.
● Kun akku on ollut käyttämättömänä pitkään aikaa.
● Kun akku on ollut asennettuna kameraan pitkään.
● Heti ostamisen jälkeen.

Irrota ladattava akku ja kiinnitä se sitten jälleen paikalleen uudelleen.

<div><div><span>CHARGE-lampun vilkkuu taas.</span></div><div>Aseta paikalleen toinen akku.</div></div>	<div><div><span>CHARGE-lampun syttyy eikä vilkuu enää.</span></div><div>Jos CHARGE-lampun sammuu, koska latausaika on kuluuttu umpeen, ongelmaa ei ole.</div></div>
<div><div><span>CHARGE-lampun vilkkuu taas.</span></div><div>Ongelma on tässä laitteessa.</div></div>	<div><div><span>CHARGE-lampun syttyy eikä vilkuu enää.</span></div><div>Jos CHARGE-lampun sammuu, koska latausaika on kuluuttu umpeen, ongelmia on ensin asetussa akussa.</div></div>
<div><div><span>Ota yhteyttä lähimpään Sony-liikkeeseen ja kysy tietoja laitteesta, jossa mahdollisesti on jokin vika.</span></div></div>	<div><div><span>Indikator CHARGE se rozsvítí a už znovu neblíká.</span></div><div>Pokud indikátor CHARGE zhasne, protože probléma doba nabíjení, je problém v první nasazeném modulu akumulátoru.</div></div>

Obraťte se na nejbližšího prodejce Sony v souvislosti s výrobkem, který může mít nějaký problém.

**Techniset tiedot**

**Akkulatur (BC-CSN/BC-CSNB)**
Tulovirta 100 V - 240 V vaihtovirtaa 50 Hz/60 Hz
4 VA - 7 VA, 2 W
Akun latausliitin: 4,2 V tasavirtaa 0,25 A
0 °C - 40 °C
Käyttölämpötila -20 °C - +60 °C
Säilytyslämpötila 55 mm × 83 mm × 23,5 mm (l/k/s)
Paino Noin 52 g

**Ladattava akku (NP-BN1)**

Suurin mahdollinen lähtöjännite: Tasavirta 4,2 V / Keskimääräinen lähtöjännite: Tasavirta 3,6 V / Kapasiteetti: 2,2 Wh (600 mAh) / Käyttölämpötila: 0 °C - 40 °C / Mitat (Noin): 35,5 mm × 4,9 mm × 40,8 mm (l/k/s)/Paino: Noin 15 g

Ulkosaau ja tekniisi ominaisuuksista saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

### Українська

Дякуємо за придбання зарядного пристрою Sony.

Перед початком роботи з зарядним пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідки у майбутньому.

Пристрій ACC-CSBN постанеться з наступними аксесуарями:
Акумулятор (NP-BN1) (1)
Зарядний пристрій (BC-CSN/BC-CSNB) (1)
Шнуру живлення змінного струму (1)
Набір друкованої документації

### A B Найменування компонентів

1 Позначка ▼ на аккумуляторі
5 Індикатор CHARGE
2 Акумулятор
3 Вхідний контактний роз’єм змінного струму
4 Позначка ▼ на зарядному пристрої

### Зарядка акумулятора

1 **Прикріпіть акумулятор.**
Тримайте помилку ▼ на акумуляторі з тієї ж сторони, що й позначка ▼ на зарядному пристрої, рівняє акумулятор, поки він не заціплються на місці. (Див. малюнок **A**.)

- Під’єднайте шнур живлення (провід дрелера живлення) до даного пристрою а потім до стійної розетки (штепсельної розетки) (див. малюнок **B**).**
Зарядиться індикатор CHARGE (оранжевий) і почнетесь зарядка.
Після того, як індикатор CHARGE погасне, зичайну зарядку буде закінчено (**Повна зарядка**).

Щоб виконати повну зарядку, яка дозволяє використовувати акумулятор довше, ніж звичайно, залиште акумулятор на місці приблизно сім годин (Повна зарядка).

**Від’єднання акумулятора**
Від’єднайте акумулятор, відхиивши його у напругу, протилежному напрямку його прикріплення.

#### Час зарядки

Акумулятор	NP-BN1
Час звичайної зарядки (Прийбли.)	185 хв

- Для отримання більш детальної інформації щодо часу роботи від акумулятора, див. інструкцію з експлуатації камери.
- Час зарядки може відрізнятися в залежності від стану акумулятора або зовнішньої температури.
- Вказаний час наведено для зарядки акумулятора, який було розряджено на камері, за допомогою даного пристрою при зовнішній температурі 25 °C.

**Температура зарядки**
Діапазон температури для зарядки становить від 0 °C до 40 °C.
Для максимальної ефективності акумулятора рекомендований діапазон температури під час зарядки становить від 10 °C до 30 °C.

#### Швидке використання акумулятора

Акумулятор можна від’єднати від даного пристрою і використовувати навіть в тому випадку, якщо зарядку не завершено. Однак час зарядки вплине на час роботи від акумулятора.

- Примітки**
● Якщо індикатор CHARGE не горить, переірте, чи щільно прикріплено акумулятор до даного пристрою.
- У випадку встановлення повністю зарядженого акумулятора індикатор CHARGE загориться один раз, а потім погасне.
- Акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, може заряджатися довшє, ніж звичайно.
- Заряджений акумулятор поступово розряджається, навіть якщо він не використовується. Заряджайте акумулятор перед використанням щоб уникнути пропускання можливостей зйозу.
- Виконати даний пристрій і стійної розетки (штепсельної розетки) після його використання. Для від’єднання шнура живлення (провід дрелера живлення) потягніть його за штепсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур живлення (провід дрелера живлення).

- Виконати даний пристрій і стійної розетки (штепсельної розетки) після його використання. Для від’єднання шнура живлення (провід дрелера живлення) потягніть його за штепсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур живлення (провід дрелера живлення).

Даний пристрій підтримує напругу, що використовується по всьому світові, від 100 В до 240 В.

Не використовуйте електронний трансформатор напруги, оскільки це може призвести до несправності.

Индикатор CHARGE мигає двома різними способами.
Мигає повільно: Повторно вмикається та вмикається кожні 1,5 секунди
Мигає швидко: Повторно вмикається та вмикається кожні 0,15 секунди
Дії, які слід виконати, залежать від того, як мигає індикатор CHARGE.

**Индикатор CHARGE продвожу мигати повільно**
Зарядку приупинено. Даний пристрій знаходиться в стані очікування.

Якщо температура в помешканні вище за межу допустимого діапазону, зарядка автоматично припиниться.

Після повернення температури в помешканні до допустимого діапазону індикатор CHARGE загориться і зарядка продовжиться.

Рекомендується заряджати акумулятор при температурі від 10 °C до 30 °C.

**Якщо індикатор CHARGE продвожу мигати швидко**

У випадку зарядки акумулятора вперше в одній з наступних ситуацій, індикатор CHARGE може мигати швидко.

В такому випадку від’єднайте акумулятор від даного пристрою, знову прикріпіть його на місце і почніть зарядку.

- Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу
- Якщо акумулятор було задієсно встановленим в камеру протягом тривалого часу
- Безосередньо після придбання

Якщо індикатор CHARGE продвожу швидко мигати, скористайтесь наступною схемою.

Від’єднайте акумулятор, який заряджається, а потім щільно прикріпіть його знову.

<div><div><span>Индикатор CHARGE знову мигає:</span></div><div>Встановіть шийий акумулятор.</div></div>	<div><div><span>Индикатор CHARGE загорється і потім не мигає:</span></div><div>Якщо индикатор CHARGE гасне через те, що час зарядки минає, не є це проблемою.</div></div>
<div><div><span>Индикатор CHARGE знову мигає:</span></div><div>Проблема з даным пристроєм.</div></div>	<div><div><span>Индикатор CHARGE загорється і потім не мигає:</span></div><div>Якщо индикатор CHARGE гасне через те, що час зарядки минає, проблема у акумуляторі, який був встановлено першим.</div></div>
<div><div><span>Зверніться до найближшого дилера Sony стосовно виробу, який може мигати повільно.</span></div></div>	<div><div><span>Зверніться до найближшого дилера Sony стосовно виробу, який може мигати повільно.</span></div></div>

### Технічні характеристики

**Зарядний пристрій (BC-CSN/BC-CSNB)**

Вхідні параметри	100 В - 240 В змінного струму 50 Hz/60 Цт 4 VA - 7 VA 2 Вт
Контakтний роз’єм зарядки акумулятора	4,2 В постійного струму 0,25 A
Робоча температура	від 0 °C до 40 °C
Температура зберігання	від -20 °C до +60 °C
Розміри (прийбли.)	55 mm × 83 mm × 23,5 mm (ш/в/г) Прийбли. 52 г

При зберіганні розташуйте в малоазнапленому, прохолодному місці.

**Акумулятор (NP-BN1)**

Максимальна вихідна напруга: 4,2 В постійного струму / Середня вихідна напруга: 3,6 В постійного струму / Емкiсть: 2,2 ват-годин (600 мАч) / Робоча температура: від 0 °C до 40 °C / Розміри (Прийбли.): 35,5 мм × 4,9 мм × 40,8 мм (ш/в/г) / Маса: Приближ. 15 г

Конструкция і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токио 108-0075, Японія. Страна-производитель: Китай

### Русский

Благодарим за приобретение зарядного устройства Sony.

Перед эксплуатацией зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.
Комплек AC-CSBN включает следующие принадлежности:

Акумулятор (NP-BN1) (1)
Зарядное устройство (BC-CSN/BC-CSNB) (1)
Шнур питания переменного тока (1)
Батарейный Футляр (1), Нейлон Сделано в Китае
Набор печатной документации

## A B Наименования компонентов

1 Символ ▼ на аккумуляторе
5 Индикатор CH